

LANG 7030 PREPARATION FOR NAATI CERTIFICATION (PG)

Credit Points 10

Legacy Code 102562

Coordinator Kenny Wang ([https://directory.westernsydney.edu.au/search/name/Kenny Wang/](https://directory.westernsydney.edu.au/search/name/Kenny%20Wang/))

Description This is a compulsory subject in the Master of Interpreting and Translation, Master of Translation and TESOL, Graduate Diploma in Translation and Graduate Diploma in Interpreting courses. It aims to provide practice and constructive feedback to students preparing to sit the external NAATI certification examinations.

School Humanities & Comm Arts

Discipline Translating and Interpreting

Student Contribution Band HECS Band 1 10cp

Level Postgraduate Coursework Level 7 subject

Co-requisite(s) LANG 7017

Equivalent Subjects LANG 7001 - Accreditation Studies

Restrictions

Students must be enrolled in 1777 Master of Interpreting and Translation, 1776 Graduate Diploma in Translation, 1775 Graduate Diploma in Interpreting or 1816 Master of Translation and TESOL. Students in the following programs must have successfully completed 40 credit points: 1816 Master of Translation and TESOL, 1775 Graduate Diploma in Interpreting, 1776 Graduate Diploma in Translation. Students in program 1777 Master of Interpreting and Translation must have successfully completed 120 credit points.

Assumed Knowledge

Proficiency in English and one other language (LOTE) at native or near-native level.

Learning Outcomes

On successful completion of this subject, students should be able to:

1. Demonstrate understanding of the format, standards and requirement of NAATI certification examinations.
2. Apply the translation and/or interpreting techniques necessary to sit the certification examinations.
3. Produce accurate and idiomatic translations and/or interpreting.
4. Critique interpreting and translation quality through implementing principles of translation/interpreting quality assessment.

Subject Content

Dialogue, consecutive and simultaneous interpreting in simulated settings such as medical consultations, public meetings, courtrooms. Simulated dialogue interpreting over the telephone. Sight translation of written texts (190-210 words in length). Translation to and from English of 250-word passages in a variety of formal genres under timed conditions. Revise translations.

Assessment

The following table summarises the standard assessment tasks for this subject. Please note this is a guide only. Assessment tasks are regularly updated, where there is a difference your Learning Guide takes precedence.

Type	Length	Percent	Threshold	Individual/Group Task
Final Exam	3.5 hours, 3.5 hours, 1.5 hours	100	N	Individual

Prescribed Texts

- There is no set text. All tutorial materials are available on vUWS and should be downloaded and printed out for use in tutorials. The interpreting practice tests and trial exams are available on vUWS.

Teaching Periods

Autumn (2022)

Parramatta City - Macquarie St

Day

Subject Contact Kenny Wang ([https://directory.westernsydney.edu.au/search/name/Kenny Wang/](https://directory.westernsydney.edu.au/search/name/Kenny%20Wang/))

View timetable (https://classregistration.westernsydney.edu.au/even/timetable/?subject_code=LANG7030_22-AUT_PC_D#subjects)

Spring (2022)

Parramatta City - Macquarie St

Day

Subject Contact Kenny Wang ([https://directory.westernsydney.edu.au/search/name/Kenny Wang/](https://directory.westernsydney.edu.au/search/name/Kenny%20Wang/))

View timetable (https://classregistration.westernsydney.edu.au/even/timetable/?subject_code=LANG7030_22-SPR_PC_D#subjects)

Autumn (2023)

Parramatta City - Macquarie St

On-site

Subject Contact Kenny Wang ([https://directory.westernsydney.edu.au/search/name/Kenny Wang/](https://directory.westernsydney.edu.au/search/name/Kenny%20Wang/))

View timetable (https://classregistration.westernsydney.edu.au/odd/timetable/?subject_code=LANG7030_23-AUT_PC_1#subjects)

Spring (2023)

Parramatta City - Macquarie St

On-site

Subject Contact Kenny Wang ([https://directory.westernsydney.edu.au/search/name/Kenny Wang/](https://directory.westernsydney.edu.au/search/name/Kenny%20Wang/))

View timetable (https://classregistration.westernsydney.edu.au/odd/timetable/?subject_code=LANG7030_23-SPR_PC_1#subjects)